

Performance-Bericht 2021 / Relazione sulla performance 2021

Bezeichnung des Steuerungsbereiches / Denominazione dell'area strategica:

RAS Rundfunkanstalt Südtirol - RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs/Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

| | |
|---|--|
| <p>Gesamtbewertung: Im Jahre 2021 waren die Tätigkeiten der Rundfunkanstalt Südtirol RAS vor allem durch den kompletten Umstieg auf die neuen Fernsehkanäle, den Betrieb, die Wartung und Instandhaltung der gesamten Sendernetze, die Aktivierung neuer digitaler Sendeanlagen sowie die Planung und den Bau neuer gemeinsamer Senderstandorte gekennzeichnet. Auf Grund der Covid-Pandemie gab es große Schwierigkeiten bei der Planung der Tätigkeiten und Projekte sowie bei der Durchführung der Arbeiten.</p> | <p>Valutazione complessiva: Il 2021 della Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano RAS è stato caratterizzato soprattutto dalle attività per il completo passaggio ai nuovi canali televisivi, per la gestione e manutenzione di tutte le reti trasmissive, per l'attivazione di nuovi impianti nel settore della radiotelevisione digitale nonché per la pianificazione e realizzazione di nuove postazioni ricetrasmittenti comuni. A causa della pandemia Covid ci sono state grandi difficoltà nella pianificazione delle attività e progetti nonché nell'esecuzione dei lavori.</p> |
|---|--|

(B) Strategische Ziele/Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

| | Einheit unità | Ist/Cons. 2020 | Plan/Pianif. 2021 | Ist/Cons. 2021 | Steuerb. Govern. | | |
|-----------|--|--|-----------------------|-------------------|---------------------|------|---|
| 01 | Der Südtiroler Bevölkerung wird ein qualitativ hochwertiges und umfangreiches Programmangebot in bestmöglicher Empfangsqualität flächendeckend bereitgestellt. Alla popolazione altoatesina è offerta un'ampia scelta di programmi qualitativamente di pregio con la migliore ricezione possibile su tutto il territorio provinciale. | | | | | | |
| 1 | Anzahl der HD-Fernsehprogramme der RAS | Numero dei programmi televisivi HD della RAS | Anzahl/ Quantità | 6 | 14 | 14 | ● |
| 2 | Anzahl der Fernsehprogramme Dritter | Numero dei programmi televisivi di terzi | Anzahl/ Quantità | 0 | 0 | 4 | ● |
| 3 | Anzahl der Hörfunkprogramme | Numero dei programmi radiofonici | Anzahl/ Quantità | 22 | 22 | 22 | ● |
| 4 | Versorgungsgrad TV | Per cento di copertura TV | Prozent/ Per cento | 99,5 | 99,5 | 99,5 | ● |
| 5 | Versorgungsgrad UKW | Per cento di copertura FM | Prozent/ Per cento | 99,5 | 99,5 | 99,5 | ● |
| 6 | Versorgungsgrad DAB+ | Per cento di copertura DAB+ | Prozent/ Per cento | 99,7 | 99,7 | 99,7 | ● |

| | |
|--|--|
| <p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Die RAS hat am 20. Oktober 2021 alle Fernsehprogramme auf die hochauflösenden HD-Qualität umgestellt. Als Sendernetzbetreiber hat die RAS für die Verbreitung der lokalen privaten Fernsehprogramme den Fernsehkanal 42 in Betrieb genommen.</p> | <p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: Il 20 ottobre 2021 la RAS ha commutato tutti i programmi televisivi in qualità HD ad alta definizione. La RAS, come operatore della rete di trasmissione per la distribuzione di programmi televisivi privati locali, ha messo in funzione il canale televisivo 42.</p> |
|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|--|---|-------------------|----|----|----|---|
| 02 | Zum Schutze der Landschaft, zur Einschränkung der Strahlenbelastung und unter Ausnutzung von Synergien werden landesweit gemeinsame Senderstandorte errichtet und allen Kommunikationsdiensten bereitgestellt. A tutela dell'ambiente ed al fine di ridurre l'esposizione alle radiazioni e di sfruttare le sinergie sono realizzate in tutta la provincia postazioni ricetrasmittenti comuni, che sono messe a disposizione di tutti i servizi di telecomunicazioni. | | | | | | |
| 1 | Bau gemeinsamer Senderstandorte | Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni | Anzahl/ Numero | 87 | 89 | 90 | ● |

| | |
|---|---|
| <p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Im Jahr 2021 konnte der neue gemeinsame Senderstandort in Karnol errichtet werden. In Ratschings und in St. Walburg wurde mit dem Bau der neuen Senderstandorte begonnen.</p> | <p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: Nel 2021 è stata realizzata la nuova postazione ricetrasmittenti comuni di Cornale. A Racines e S. Valburga sono iniziati i lavori delle nuove postazioni.</p> |
|---|---|

| | | | | | | | |
|-----------|--|---|---------------|--|----|----|--|
| 03 | <p>Die Senderstandorte werden an das Glasfasernetz des Landes angeschlossen, damit die Unternehmen und die gesamte Südtiroler Bevölkerung flächendeckend mit schnellen mobilen Datendiensten versorgt werden kann.</p> <p>Le postazioni ricetrasmittenti saranno collegate alla rete in fibra ottica della provincia, in modo che le imprese e tutta la popolazione altoatesina possano disporre di connessioni dati veloci.</p> | | | | | | |
| 1 | Anbindung der Senderstandorte mit Glasfaser | Collegamento delle postazioni ricetrasmittenti con fibra ottica | Anzahl/Numero | | 58 | 84 | |


| | |
|---|---|
| <p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Es wurden die Glasfaserverbindungen zu weiteren 18 Senderstandorten realisiert (Ahornach, Blossenberg, Franzensfeste, Jaufental, Karthaus, Lüsen, Mittewald, Planeil, Prettau, Sand in Taufers, Sonnenburg, St. Nikolaus Lüsen, St. Pankraz, Trafoi, Trudnerhorn, Unser liebe Frau im Walde, Welsberg, Wiesen). Bis Ende 2021 wurden insgesamt 84 Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes angebunden.</p> | <p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: Sono state collegate ulteriori 18 postazioni con la fibra ottica (Acereto, Monte Nudo, Fortezza, Val Giovo, Certosa, Luson, Mezzaselva, Planol, Predoi, Campo Tures, Castelbadia, San Nicolò Luson, San Pancrazio, Trafoi, Corno di Trodena, Senale, Monguelfo, Prati). A fine 2021 risultano collegate alla rete in fibra ottica della Provincia 84 postazioni.</p> |
|---|---|

(C) Entwicklungsschwerpunkte/ Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🟪
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🟪

| | | | | | | | |
|----------|--|---|--|--|--|--|---|
| 1 | <p>Die Fernsehnetze der RAS werden auf den neuen Fernsehstandard DVB-T2 umgestellt. Das Digitalradio DAB+ wird landesweit weiter ausgebaut. Die Signalzubringung wird durch zusätzliche Richtfunk- und Glasfaserverbindungen verbessert.</p> <p>Tutte le reti televisive della RAS devono essere trasposte sul nuovo standard DVB-T2. La radio digitale DAB+ è potenziata su tutto il territorio. Il trasporto dei segnali viene migliorato con ulteriori collegamenti in ponte radio e fibra ottica.</p> | | | | | | 🟢 |
| 2021 | <p>Der neue Fernsehstandard DVB-T2 mit der Kodierung HEVC muss laut den geltenden nationalen Bestimmungen bis Anfang des Jahres 2023 flächendeckend eingeführt werden.</p> <p>Im Jahre 2021 wurden deshalb viele DVB-T Sendegeräte ersetzt oder auf den neuen Standard aufgerüstet.</p> <p>Die RAS hat am 20. Oktober 2021 alle Fernsehprogramme auf die hochauflösenden HD-Qualität umgestellt. Die parallele Verbreitung der Programme in Standardqualität SD wurde eingestellt. Neu aufgeschaltet wurde das Fernsehprogramm ORF Sport+; ZDFneo wird nun ganztägig ausgestrahlt. Somit verbreitet die RAS verbreitet nun 14 Fernsehprogramme in HD-Qualität.</p> <p>Zudem stellte die RAS vom 19. Oktober und 4. November 2021 alle Sendegeräte auf die neuen Sendekanäle 21, 34 und 42 um. An den 114 Senderstandorten mussten alle Sendeweichen und insgesamt 342 Sendegeräte auf die neuen Sendekanäle umgestellt werden.</p> <p>Die RAS hat als Sendernetzbetreiber für die Verbreitung der lokalen privaten Fernsehprogramme den Fernsehkanal 42 in Betrieb genommen. Die lokalen Fernsehprogramme VB33, Kronplatz TV, Peer TV und RTTR sind aufgeschaltet worden und</p> | <p>Il nuovo standard DVB-T2 con la codifica HEVC deve essere introdotto in tutta la provincia entro inizio dell'anno 2023 secondo la vigente normativa nazionale.</p> <p>Nel 2021 numerosi trasmettitori DVB-T sono stati quindi sostituiti o aggiornati al nuovo standard.</p> <p>Il 20 ottobre 2021 la RAS ha commutato tutti i programmi televisivi in qualità HD ad alta definizione. La trasmissione simultanea dei programmi in qualità standard SD è stata interrotta. Il programma ORF Sport+ si è aggiunto all'offerta RAS e ZDFneo viene ora trasmesso tutto il giorno. Così, la RAS trasmette ora 14 programmi televisivi in qualità HD.</p> <p>Inoltre, la RAS dal 19 ottobre e 4 novembre 2021 ha commutato tutti i trasmettitori sui nuovi canali trasmissivi 21, 34 e 42. Presso le 114 postazioni tutti i 342 trasmettitori hanno dovuto essere commutati ai nuovi canali di trasmissione.</p> <p>La RAS, come operatore della rete di trasmissione per la distribuzione di programmi televisivi privati locali, ha messo in funzione il canale televisivo 42. I programmi televisivi locali VB33, Kronplatz TV, Peer TV e RTTR sono stati accesi e possono essere ricevuti ora dalla popolazione</p> | | | | | |

| | | |
|------|---|---|
| | <p>können nun landesweit von der Südtiroler Bevölkerung empfangen werden.</p> <p>Das digitale Hörfunknetz DAB+ der RAS und des Konsortiums der lokalen Privatradios DABMedia wurde weiter ausgebaut. 98 Prozent der Bevölkerung Südtirols sind mit 36 Digitalradioprogrammen versorgt.</p> <p>Der Transport der Rundfunksignale zu den Senderstandorten und die Fernüberwachung wurde durch neue Richtfunk- und Glasfaserverbindungen zusätzlich verbessert.</p> | <p>altoatesina su tutto il territorio provinciale.</p> <p>È stata ampliata la rete digitale DAB+ della RAS e del consorzio delle radio locali DABMedia. Attualmente il 98 % della popolazione altoatesina viene servita con 36 programmi radiofonici digitali.</p> <p>Il trasporto dei segnali radiotelevisivi ai siti di trasmissione e il monitoraggio remoto sono stati ulteriormente migliorati con nuovi collegamenti in ponte radio e fibra ottica.</p> |
| 2022 | <p>Im Jahre 2022 muss das Payout der RAS auf die neue DVB-T2 Technologie adaptiert werden. Einige DVB-T Sendegeräte müssen noch ersetzt werden.</p> <p>Als Sendernetzbetreiber verbreitet die RAS alle lokalen privaten Fernsehprogramme über den Fernsehkanal 42.</p> <p>An weiteren Senderstandorten wird der Richtfunk ausgebaut. Der Transport der Rundfunksignale zu den Senderstandorten und die Fernüberwachung sollen zunehmend über Glasfaserverbindungen erfolgen.</p> <p>An weiteren Senderstandorten werden die beiden DAB+ Blöcke in Betrieb genommen.</p> | <p>Nel 2022 il payout RAS deve essere adattato alla nuova tecnologia DVB-T2. Alcuni trasmettitori DVB-T dovranno ancora essere sostituiti.</p> <p>Come operatore di rete la RAS trasmette tutti i programmi televisivi locali privati attraverso il canale televisivo 42.</p> <p>Presso ulteriori postazioni ricetrasmittenti viene ampliato il collegamento in ponte radio. Il trasporto dei segnali alle postazioni e la telesorveglianza devono essere effettuati sempre di più tramite connessioni in fibra ottica.</p> <p>Presso ulteriori postazioni ricetrasmittenti si mettono in esercizio i due blocchi DAB+.</p> |

| | | |
|----------|---|---|
| 2 | <p>Abdeckung nicht versorgter Gebiete Copertura di zone non servite</p> |  |
|----------|---|---|

| | | |
|------|---|---|
| 2021 | <p>Im Jahr 2021 wurde der neue gemeinsame Senderstandort in Karnol errichtet und in Betrieb genommen.</p> <p>In Ratschings und in St. Walburg wurde mit dem Bau der neuen Senderstandorte begonnen.</p> | <p>Nel 2021 è stata realizzata e messa in esercizio la nuova postazione ricetrasmittente comune di Cornale.</p> <p>A Racines e S. Valburga sono iniziati i lavori delle nuove postazioni.</p> |
| 2022 | <p>Bau der neuen gemeinsamen Senderstandorte in Ratschings, St. Walburg, Pfalzen und St. Jakob.</p> | <p>Costruzione delle nuove postazioni comuni a Racines, S. Valburga, Falzes e S. Giacomo.</p> |

| | | |
|----------|---|---|
| 3 | <p>Errichtung von Mobilfunk- und Breitbandinfrastrukturen Realizzazione di infrastrutture per la telefonia mobile e banda larga</p> |  |
|----------|---|---|

| | | |
|------|---|--|
| 2021 | <p>Am 22.01.2022 wurden weitere Breitbandinfrastrukturen mit einem historischen Anschaffungswert von Euro 5.298.270,95 inklusive MwSt., die in den letzten Jahren fertiggestellt wurden und sich im Vermögen der RAS befanden, an das Land übertragen.</p> <p>Weiters wurden in verschiedenen Gemeinden Projekte für die Abdeckung nicht versorgter Gebiet mit Mobilfunk und Datendiensten besprochen und geplant.</p> <p>Es wurden die Glasfaserverbindungen zu weiteren 18 Senderstandorten realisiert (Ahornach, Blossenberg, Franzensfeste, Jaufental, Karthaus, Lüssen, Mittewald, Planeil, Pretttau, Sand in Taufers, Sonnenburg, St. Nikolaus Lüssen, St. Pankraz, Trafoi, Trudnerhorn, Unser liebe Frau im Walde, Welsberg, Wiesen).</p> <p>Bis Ende 2021 wurden insgesamt 84 Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes angebunden.</p> | <p>Il 22.01.2022 ulteriori infrastrutture a banda larga con un valore storico di acquisto al lordo dell'imposta sul valore aggiunto pari a euro 5.298.270,95, che erano stati completati negli ultimi anni ed erano nel patrimonio di RAS, sono stati trasferiti alla Provincia.</p> <p>Inoltre, sono stati discussi e pianificati progetti per la copertura di aree non servite con servizi di telefonia mobile e servizi dati in vari comuni.</p> <p>Sono state collegate ulteriori 18 postazioni con la fibra ottica (Acereto, Monte Nudo, Fortezza, Val Giovo, Certosa, Luson, Mezzaselva, Planol, Predoi, Campo Tures, Castelbadia, San Nicolò Luson, San Pancrazio, Trafoi, Corno di Trodena, Senale, Monguelfo, Prati).</p> <p>A fine 2021 risultano collegate alla rete in fibra ottica della Provincia 84 postazioni.</p> |
| 2022 | <p>Anschluss weiterer Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes.</p> | <p>Collegamento di ulteriori postazioni alla rete in fibra ottica.</p> |

(D) Operative Jahresziele/Obiettivi operativi annuali

Zielerreichungsgrad: Erreicht 🟢 - Annähernd erreicht 🟡 - Nicht erreicht 🔴 - Fallen gelassen ☒
 Grado di raggiungimento: Raggiunto 🟢 - In parte raggiunto 🟡 - Non raggiunto 🔴 - Eliminato ☒

| 1 | Bezeichnung Ziel | Denominazione obiettivo | | | |
|-------------------------------|---|--|--|--|-------------|
| Nr. n. | Operatives Jahresziel | Obiettivo operativo | Indikatoren/Kriterien | Indicatori/criteri | Amt Ufficio |
| 1 | Die Fernsehsender werden auf den neuen Standard DVB-T2 umgestellt. Die Digitalradio-Versorgung DAB+ wird weiter ausgebaut. | I trasmettitori DVB-T vengono aggiornati al nuovo standard DVB-T2. Si estende ulteriormente la copertura della radio digitale DAB+. | Versorgungsgrad 99,7% Anzahl Digitalradio-programme DAB+ 22 | Grado di copertura 99,7% Numero di programmi radio digitale DAB+ 22 | 🟢 |
| Nr. n. | Operatives Jahresziel | Obiettivo operativo | Indikatoren/Kriterien | Indicatori/criteri | Amt Ufficio |
| 2 | Weitere Gebiete Südtirols sollen mit Rundfunk und Mobilfunk abgedeckt werden. | Copertura di ulteriori zone in Alto Adige con la radiotelevisione e la telefonia mobile. | Abdeckung von Karnol und Brixen | Copertura di Cornale e Bressanone | 🟢 |
| Nr. n. | Operatives Jahresziel | Obiettivo operativo | Indikatoren/Kriterien | Indicatori/criteri | Amt Ufficio |
| 3 | Anbindung der Senderstandorte mit Glasfaser | Connessione con la fibra ottica delle postazioni ricetrasmittenti | 84 angebundene Senderstandorte | 84 postazioni connesse | 🟢 |
| Kommentar zur Zielerreichung: | | | Commento sul raggiungimento degli obiettivi: | | |

(E) Leistungen/Prestazioni

Organisationseinheit/Denominazione dell'unità organizzativa:

Leistungen und Personalressourcen/Prestazioni e personale impegnato

| Nr. | Leistungsbezeichnung | Denominazione prestazione | PJ/AP 2021 | | |
|---|---|---|------------------|----------------|-----------|
| | | | Plan Pianificato | Ist Consuntivo | Ist in SW |
| 1 | Landesweite Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen | Diffusione su scala provinciale di programmi radiotelevisivi | 15 | 15 | 15 |
| 2 | Bau gemeinsamer Senderstandorte Landesweite Bereitstellung von Mobilfunk- und Breitbandinfrastrukturen | Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni Messa a disposizione di infrastrutture per la telefonia mobile e la banda larga sul territorio provinciale | 2 | 2 | 2 |
| 4 | Abschluss von Verträgen für die Mitbenutzung von gemeinsamen Senderstandorten von Seiten Dritter | Stipula di contratti per la cointerizzazione da parte di terzi di postazioni comuni | 1 | 1 | 1 |
| 5 | Führung und Verwaltung der Rundfunkanstalt | Gestione ed amministrazione dell'ente | 8 | 8 | 8 |
| Jährlicher Arbeitseinsatz für die Erbringung der Leistungen Risorse annue impegnate nell'erogazione delle prestazioni | | | 18 | 18 | 18 |
| Jährlicher Arbeitseinsatz für Führung, Organisation und Verwaltung Risorse annue impegnate nella gestione, organizzazione ed amministrazione | | | 8 | 8 | 8 |
| Jährlicher Arbeitseinsatz insgesamt Risorse annue impegnate totale | | | 26 | 26 | 26 |

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

| | | Einheit unità | Ist/Cons. 2020 | Plan/Pianif. 2021 | Ist/Cons. 2021 | Steuerb. Govern. |
|---|---|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|---------------------|
| 1 | Landesweite Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen Diffusione su scala provinciale di programmi radiotelevisivi | | | | | |
| Anzahl der HD-Fernsehprogramme der RAS | Numero dei programmi televisivi HD della RAS | Anzahl/ Quantità | 6 | 14 | 14 | ◐ |
| Anzahl der Fernsehprogramme Dritter | Numero dei programmi televisivi di terzi | Anzahl/ Quantità | 0 | 0 | 4 | ◐ |
| Anzahl der Hörfunkprogramme | Numero dei programmi radiofonici | Anzahl/ Quantità | 22 | 22 | 22 | ◐ |
| Versorgungsgrad TV | Percento di copertura TV | Prozent/ Percento | 99,5 | 99,5 | 99,5 | ◐ |
| Versorgungsgrad UKW | Percento di copertura FM | Prozent/ Percento | 99,5 | 99,5 | 99,5 | ◐ |
| Versorgungsgrad DAB+ | Percento di copertura DAB+ | Prozent/ Percento | 99,7 | 99,7 | 99,7 | ◐ |
| 2 | Bau gemeinsamer Senderstandorte Costruzione di postazioni ricetrasmittenti | | | | | |
| Bau von gemeinsamen Senderstandorten | Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni | Anzahl/ Quantità | 2 | 2 | 3 | ◐ |
| 3 | Landesweite Bereitstellung von Breitbandinfrastrukturen Messa a disposizione di infrastrutture per la banda sul territorio provinciale | | | | | |
| Anzahl der mit Glasfaser angebundenen Standorte | Numero delle postazioni collegate con la fibra ottica | Anzahl/ Quantità | | 58 | 84 | ◐ |
| 4 | Führung und Verwaltung der Rundfunkanstalt Gestione ed amministrazione dell'ente | | | | | |
| Bilanzsumme | Bilancio | Euro | 15,3 Mio. | 6,449 Mio. | 15,9 Mio. | ◐ |
| Führung und Personalwesen | Direzione e gestione personale | Zahl / Numero | 26 | 26 | 26 | ○ |
| Verwaltungsratsbeschlüsse | Delibere del Consiglio d'Amministrazione | Zahl / Numero | 78 | | 83 | ◐ |

Verfahren/procedimenti

| | | Einheit unità | Ist/Cons. 2020 | Plan/Pianif. 2021 | Ist/Cons. 2021 | Steuerb. Govern. |
|------------------------------------|---|-------------------|-------------------|----------------------|-------------------|---------------------|
| 1 | Abschluss von Verträgen für die Mitbenutzung von gemeinsamen Senderstandorten Stipula di contratti per la coutilizzazione da parte di terzi di postazioni comuni | | | | | |
| Mitbenutzungen der Senderstandorte | Coutilizzazione delle postazioni ricetrasmittenti | Anzahl/ numero | 815 | 810 | 831 | ◐ |